

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 71 (1980)

Heft: 15

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

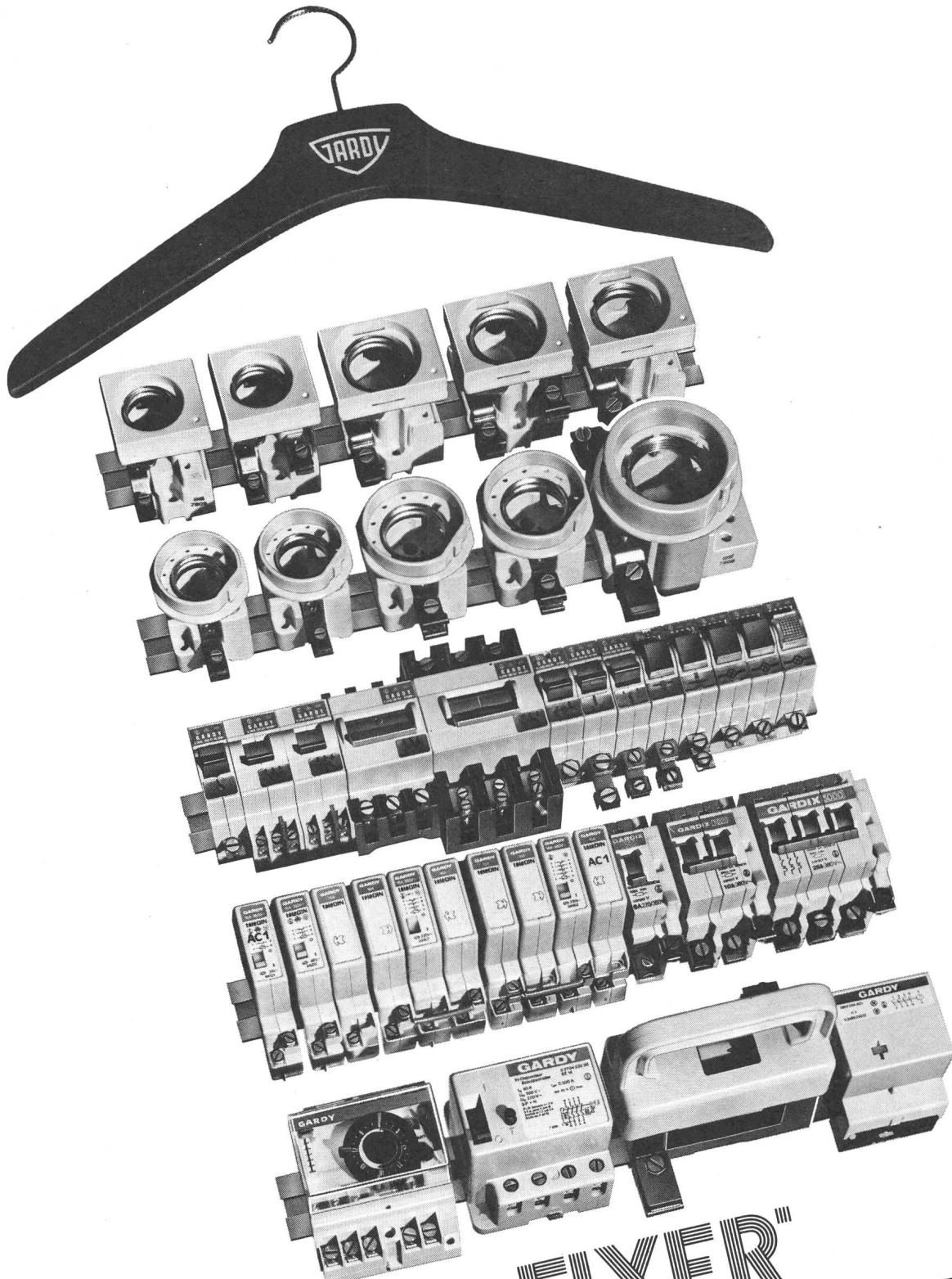
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



DIE "PRÊTS A FIXER" GARDY

Agenturen Gardy: Zürich - Basel - Chur - Genève - Préverenges - Sion - Lugano

Diese Apparatefamilie ist mehr als ein vollständiges Programm elektrischer Geräte. Jede Einheit ist nach den DIN Normmassen hergestellt und einklinkbar. Daher zeitsparende Montage und ästhetischer Aufbau.

GARDY: Sicherungselemente, Leitungsschutzschalter, Schmittrelais, Schaltuhren, Kleinschütze, Fehlerstrom-Schutzschalter, Sicherungselemente DIN 00, Schalter, Signallampen usw.

GARDY SA GENÈVE



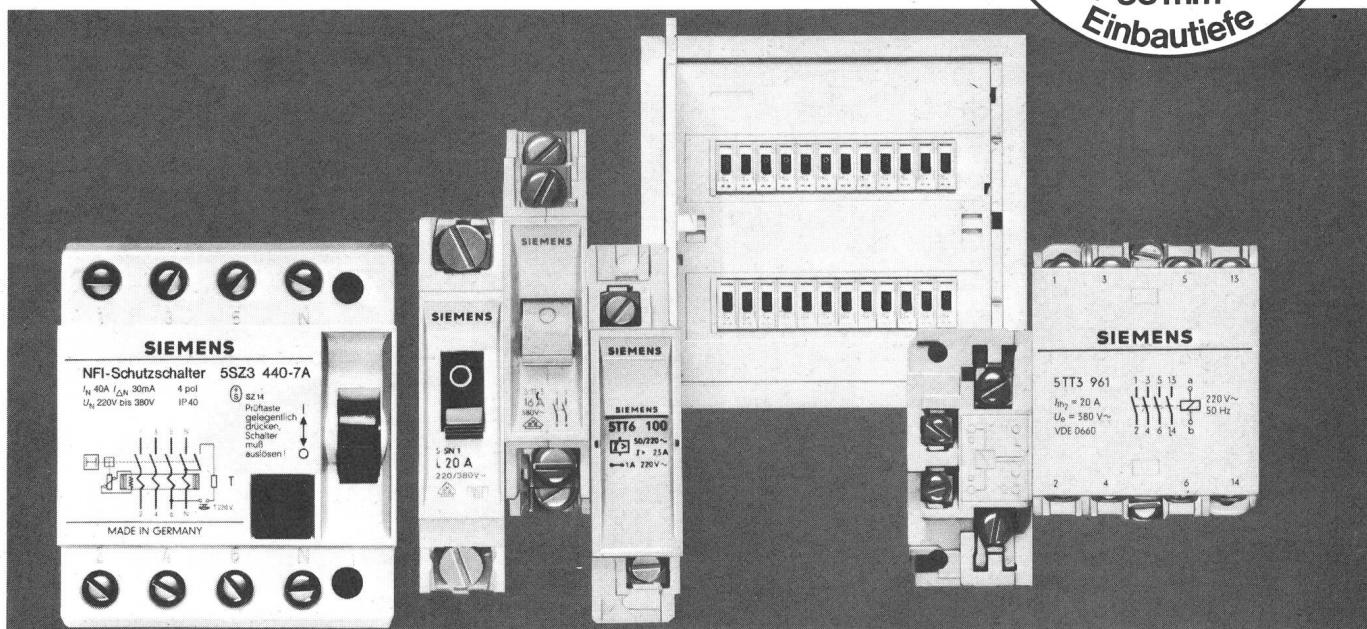
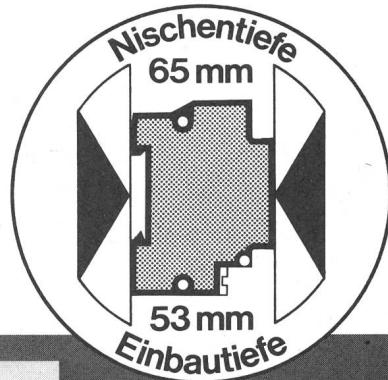
sprecher-schuh

Sprecher + Schuh AG
Bucherstrasse 7 5001 Aarau
Telefon 064/25 21 21 Telex 68 468

**Nutzen Sie alle
Vorteile und die
Sicherheit unserer
Mittelspannungs-
anlagen und
Apparate.**

**Fordern Sie
ausführliche
Unterlagen.**

Das neue N-System – sicher, schön und schnell montiert



Das neue N-System ist universell, weil

- die Nischentiefe für die N-STAB-VERTEILUNGEN nur 65 mm beträgt. Diese Verteilungen sind daher auch für den Einbau in dünne Wände geeignet.
- es neue Anwendungsmöglichkeiten im Fertigbau erschließt.
- es alle Geräte für eine moderne Installationstechnik umfasst.
- die N-Einbaugeräte mit allen andern Geräten kombinierbar sind.
- die N-Einbaugeräte in die auf dem Markt befindlichen Verteilungen passen.
- es die einschlägigen nationalen und internationalen Geräte- und Errichtungsbestimmungen erfüllt (SEV, VDE, CEE, IEC).

ist sicher, weil

- für die N-Automaten back-up-Schutz gewährleistet ist, bis zu Kurzschlussströmen von über 35 kA mit der höchstzulässigen Vorsicherung 100 A.
- die N-Automaten und N-Fehlerstrom-Schutzschalter Kontakte haben, die sicher gegen Verschweißen sind, gewährleisten sie ein einwandfreies Schalten.
- die N-STAB-VERTEILUNGEN schutzisoliert sind.

ist montagefreundlich, weil

- die Schnappbefestigung der N-Einbaugeräte und die Verdrahtungsräume in den N-STAB-VERTEILUNGEN ein einfaches und schnelles Montieren ermöglichen.

- die N-Einbaugeräte mechanisch stabil sind; sie lassen sich problemlos montieren.

ist formschön, weil

- es ein vollendetes Design bis ins Detail hat.
- die Verteilungen und Einbaugeräte des neuen N-Systems aufeinander abgestimmt sind und ein harmonisches Ganzes bilden.

Erhältlich bei Ihrem Elektrogrossisten.

Wollen Sie mehr Informationen?
Schreiben Sie uns oder rufen Sie uns an. Wir sind für Sie da.

Siemens-Albis AG, Installationstechnik
Freilagerstrasse 28, 8047 Zürich
Tel. 01/247 3111
1020 Renens, Tel. 021/34 96 31
6904 Lugano, Tel. 091/519271

Bei Ihrem Partner Siemens-Albis

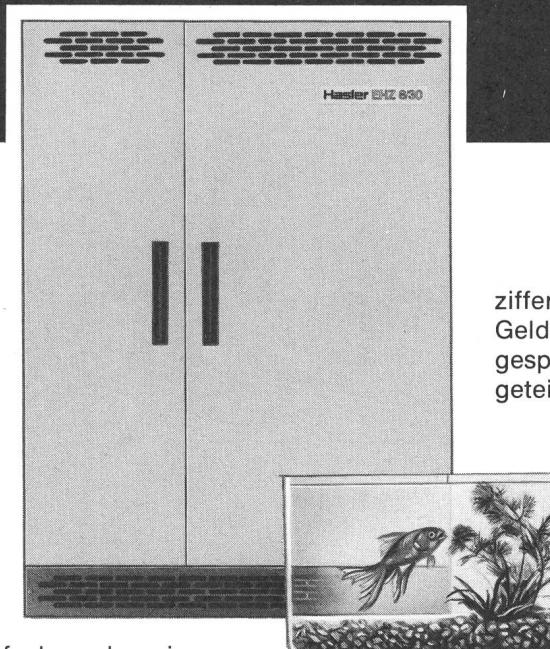
Hasler Nachrichtentechnik

Unser Beitrag zur Ver- besserung Ihres Telefon-Images ist klein, viereckig und stumm wie ein Fisch.

Bis heute hat sich so mancher Inhaber eines kleinen oder mittelgrossen Betriebes gescheut, die so dringende Erneuerung seiner Telefonanlage in Angriff zu nehmen. Einerseits aus Kostengründen. Andererseits wegen der Grösse der Anlagen.

Mit der Entwicklung der ersten vollelektronischen Telefonzentrale EHZ 8/30 haben wir alle diese Probleme gelöst. Denn die EHZ 8/30 ist nicht nur überraschend klein, sondern ihre Installation ist auch denkbar einfach und preisgünstig.

Und dank der EHZ8/30 können jetzt kleine und mittel-große Betriebe genauso rationell telefonieren wie Grossunternehmen. Mit allen Vorteilen, die eine moderne Anlage heute bieten kann. Die EHZ 8/30 leitet Anrufe automatisch zur Sekretärin um. Oder speichert bis zu 60 oft benötigte Telefonnummern mittels kurzen Kenn-



ziffern. Und sie hilft Ihnen eine Menge Geld sparen. Denn die Wahl der Amtsgespräche kann in vier Kategorien eingeteilt werden. (Je nach Kompetenz der Mitarbeiter: unbeschränkte

Wahl, nur nationale Verbindungen, nur Ortsgespräche der externe Verbindungen nur via Telefonistin.)
Selbstverständlich können Sie auch Ihre Personensuchanlage anschliessen.

Am besten wenden Sie sich an
Ihre Kreistelefondirektion, Telefon Nr. 13 bzw. 113, wenn Sie Näheres über die EHZ 8/30 wissen möchten. Oder senden Sie uns einfach den Coupon ein.

Detaillierte Unterlagen oder persönliche Beratung sind völlig unverbindlich.

Hasler AG, Abt. Information
Belpstrasse 23, 3000 Bern 14
Telefon 031 652111
Telex 32413 hawe ch

Bitte senden Sie uns
Ihre Unterlagen über
die erste vollelektrische
Haustelefon-
zentrale EHZ 8/30.

Firma
z. Hd. von
Adresse
PLZ/Ort

Hasler

Wir führen

Technisch-physikalische Untersuchungen an elektrischen Leitern und Isolierstoffen

durch.

Dauerbetriebsexperimente:

Spannungen bis 100 000 V
Ströme bis 10 000 A (50 Hz)

Kurzschlussexperimente:

Spannungen bis 500 V
Ströme bis 100 000 A (50 Hz)



Schweizerischer
Elektrotechnischer Verein
Materialprüfanstalt
Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
Telefon 01 / 53 20 20



HALLAUER ROHRE

sind gut
und schnell verlegt



Bezug durch Grossisten

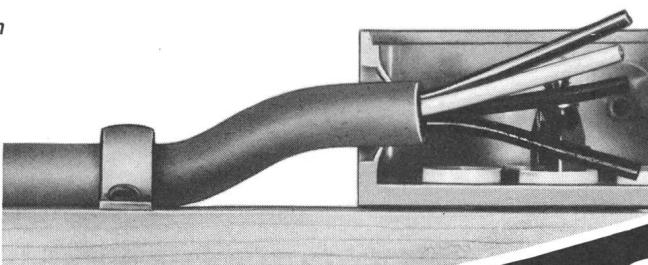


Isolierrohrfabrik
Hallau AG Hallau

AGRO hilft Ihnen mit durchdachten und ausgereiften Bauteilen

AGRO-AP-Dose mit den «unsichtbaren» Kabeleinführungen

- quadratische Form, glatte Wandung
- spritzwasserdicht
- bestückbar mit 1—7 vibrationsfesten Klemmen $2,5 \text{ mm}^2$
- 2×3 und 2×2 Einführungen
- Membrane-Einführung für Kabel $\varnothing 6,5 \text{ mm}$ bis $12,0 \text{ mm}$
- Kabel einschieben = automatisch dicht
- universelle Befestigungsmöglichkeit



Verkauf auch durch VLE-Grossisten

Wir lösen Ihre Anschlussprobleme
Tel. 064 47 21 61/62 Hunzenschwil

AGRO

Stadt Thun

Die Energie- und Verkehrsbetriebe Thun suchen für die elektrische Abteilung, welcher Bau, Betrieb und Unterhalt von Transformatorenstationen, Hoch- und Niederspannungsleitungen und der Strassenbeleuchtung obliegt, einen

Elektrozeichner A, evtl. Vermessungszeichner

für das Einmessen, Nachtragen und Neuerstellen von Katasterplänen sowie das Ausarbeiten von Vorlagen usw.

Baldmöglichster Stellenantritt ist erwünscht. Bewerber mit entsprechender Ausbildung, welche Freude an selbständigem Arbeiten in kleinerem Team haben, richten ihre schriftlichen Bewerbungen bis zum 25. Juli 1980 an das Personalamt der Stadt Thun, Thunerhof, 3601 Thun.

Interessenten erhalten weitere Auskünfte durch Herrn Hächler (Telefon 033/21 77 77).

155

Günstig zu verkaufen:

1 Dreiphasen-Trafo MFO

Typ DON 30 b, 500 kVA
Primär 6150 Volt
Sekundär 395-405-415 Volt

**Frutiger Söhne AG, Werkhof
3138 Uetendorf**
Telefon 033 45 17 12

159



Bibliothek des SEV

**Öffnungszeiten
für Mitglieder:**

**8.30 – 11.30 Uhr 8.30 – 11.30 h
14.00 – 16.30 Uhr 14.00 – 16.30 h**

Bibliothèque de l'ASE

**Heures d'ouverture
pour les membres:**

**8.30 – 11.30 h
14.00 – 16.30 h**

KLÖCKNER- MOELLER

Steuerungstechnik, Verteilerbau, Schaltgeräte und Industrie-Elektronik sind unsere Arbeitsgebiete.

Wir haben eine gesunde Entwicklung und brauchen die Mitarbeit von tüchtigen

Elektroingenieuren

auf allen Stufen (vorzugsweise Starkstrom)

Über alles andere müssen wir uns unterhalten:

Welche Erfahrung Sie schon mitbringen, wo wir Sie noch weiter ausbilden können, wo Sie arbeiten möchten (St.Gallen, Zürich, Bern, Lausanne), was Sie verdienen wollen, ob Sie reine Innendienst- oder auch Verkaufsaufgaben oder sogar Führungsverantwortung übernehmen möchten. Sie arbeiten in unseren Außenbüros im kleinen Team (10–20 Personen), haben jedoch die Sicherheit eines Weltunternehmens im Rücken.

Tüchtige Leute haben bei uns

viele gute Möglichkeiten

Ein Informationsgespräch lohnt sich bestimmt. Senden Sie uns eine kurze Bewerbung. Sie hören in wenigen Tagen von uns. Vollste Diskretion ist selbstverständlich.

Ihre Unterlagen bitte direkt an:

KLÖCKNER-MOELLER AG

Kurt Wittwer
Direktor Verkauf und Technik
Hauptverwaltung
Vogelsangstrasse 13
8307 Effretikon
Tel. 052/32 24 21





Wir sind ein führendes Industrieunternehmen der Branche. Nebst einer hochentwickelten Produktionstechnologie hat unsere elektrische Energieversorgung einen bedeutsamen Stellenwert.

Ein jüngerer, durchsetzungsfähiger

Leiter der Elektroabteilung

findet bei uns vom Freileitungsnetz bis zum Prozessleitsystem ein breitgefächertes Aufgabengebiet.

Mit Ihrer Grundausbildung als Elektromonteur oder Elektrozeichner und einem abgeschlossenen Studium als

Elektroingenieur HTL

sowie praktischer Erfahrung können Sie selbständig Elektrizitätsprojekte planen und realisieren. Ebenso analysieren Sie an den elektrischen Ausrüstungen unserer Produktionsmaschinen komplizierte Störungen und veranlassen die erforderlichen Massnahmen.

Wir freuen uns, Ihnen das Aufgabengebiet näher zu erläutern und Sie über die Anstellungsbedingungen — eine preisgünstige Wohnung steht zur Verfügung — zu orientieren.

Ihre Kurzofferte mit den üblichen Beilagen senden Sie bitte an die Personalabteilung.

158

PAPIERFABRIK PERLEN
6035 PERLEN bei Luzern
Telefon 041-91 05 51



Die Abteilung Studien und Bau plant, projektiert und baut sämtliche elektromechanischen Einrichtungen für unsere Kraft- und Unterwerke sowie Hochspannungskabelanlagen und Übermittlungsnetze.

Der heutige Chef dieser Abteilung wird Anfang 1981 innerhalb unseres Betriebes neue Funktionen übernehmen.

Wir suchen deshalb einen

dipl. Elektroingenieur ETH (Fachrichtung Starkstromtechnik)

der bereits Erfahrung in einer ähnlichen Position oder als Gruppenleiter sammeln konnte.

Spezielle Voraussetzungen:

- Fundiertes theoretisches und praktisches Wissen
- Verhandlungsgeschick
- Beweglichkeit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck

Interessenten im Alter von 35 bis 45 Jahren bitten wir um Zustellung ihrer ausführlichen Bewerbung mit handgeschriebenem Begleitbrief, Lebenslauf und Zeugniskopien an das:

**Elektrizitätswerk der Stadt Zürich
Personaldienst
Postfach, 8023 Zürich**

EWZ — eine Dienstabteilung der Industriellen Betriebe

162

Elektroingenieur HTL

Im Auftrag eines angesehenen schweizerischen Dienstleistungsunternehmens mit Sitz im Kanton Graubünden suche ich den

Leiter Unterhalt

Sie sind Elektroingenieur HTL, Richtung Starkstromtechnik, erfahren im Generatoren-, Transformatoren- oder Schalterbau. Sie kennen sich aus in der Konstruktion, Montage und im Prüfstand. Und Sie sind die kontaktfreudige und organisatorisch begabte Vorgesetztenpersönlichkeit, gewandt im mündlichen und schriftlichen Ausdruck.

Sprachen: Deutsch, Italienisch und /oder Französisch.

Sie sind verantwortlich für den Unterhalt der elektromechanischen Anlagen. Sie erarbeiten Schwachstellen-, Zuverlässigkeit- und Sicherheitsanalysen. Sie überwachen die Ausführung von Änderungs-, Verbesserungs- und Erneuerungsarbeiten in den Kraftwerken sowie in den Transport- und Verteilnetzen. Sie werten die gemachten Erfahrungen aus und koordinieren Ihre Arbeit mit den anderen Bereichen. Dann bietet sich Ihnen in diesem renommierten Unternehmen die verantwortungsvolle, selbständige und entsprechend honorierte Führungsaufgabe bei fortschrittlichen Sozialleistungen.

Ihr Arbeitsort befindet sich in landschaftlich reizvoller Gegend mit hohem Freizeitwert.

Senden Sie mir bitte Ihre Bewerbung mit handgeschriebenem Begleitbrief, Foto, Lebenslauf und Zeugniskopien. Ich werde sie persönlich und vertraulich behandeln.

157



**Walter Cadonau Personalberatung
8008 Zürich Mühlebachstrasse 42
Telefon 01.251 21 55**

**Manufacture Jaeger-Le Coultre S.A.
1347 Le Sentier (Vallée de Joux VD)**

offeriert interessante Stelle an

Elektriker

welcher eine Gruppe von Leuten zu führen wünscht, die mit dem Unterhalt der Gebäude und Installationen beschäftigt ist.

Wir erwarten von unserem neuen Mitarbeiter:

- den eidgenössischen Fähigkeitsausweis und mehrjährige Berufserfahrung. (Die Meisterprüfung wäre wünschenswert, ist aber nicht unbedingt notwendig.)
- Charakterfeste Person, welche fähig ist, in einem Unternehmen von 400 Mitarbeitern mit den Verantwortlichen der verschiedenen Abteilungen zusammenzuarbeiten.

Wir offerieren ihm:

- eine selbständige Arbeit, welche viel Initiative verlangt,
- ein interessantes Gehalt,
- eine 4-Zimmer-Wohnung könnte zur Verfügung gestellt werden.

Die Kandidaten, welche sich dafür interessieren, sind gebeten, eine schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf und Foto einzusenden.

Weitere Auskunft erhältlich unter Telefon 021 85 55 41 (Personalchef)

160

EBL

Unsere Unternehmung versorgt 55 Gemeinden des oberen Baselbietes mit elektrischer Energie. Der Betrieb des ausgedehnten Versorgungsnetzes mit den Spannungsebenen 50 kV und 13 kV sowie Niederspannung mit 6 Unterwerken und fast 400 Transformatorenstationen stellt zahlreiche betriebliche Probleme, die fallweise ständig oder periodisch gelöst werden müssen.

Für unser Ressort Betrieb suchen wir einen

Stellvertreter des Abteilungsleiters Betriebsaufsicht

mit Meisterprüfung als Elektroinstallateur oder HTL-Ausbildung. Idealalter 30 bis 40 Jahre.

Dem neuen Mitarbeiter werden vor allem Problemstellungen im Sektor Netzbetrieb übertragen. Wir stellen uns deshalb einen Bewerber mit Praxis in einer ähnlichen Tätigkeit in einem Elektrizitätswerk oder einem Industriebetrieb und Erfahrung in Personalführung vor.

Nebst fortschrittlichen Anstellungsbedingungen bieten wir einen interessanten und abwechslungsreichen Arbeitsplatz.

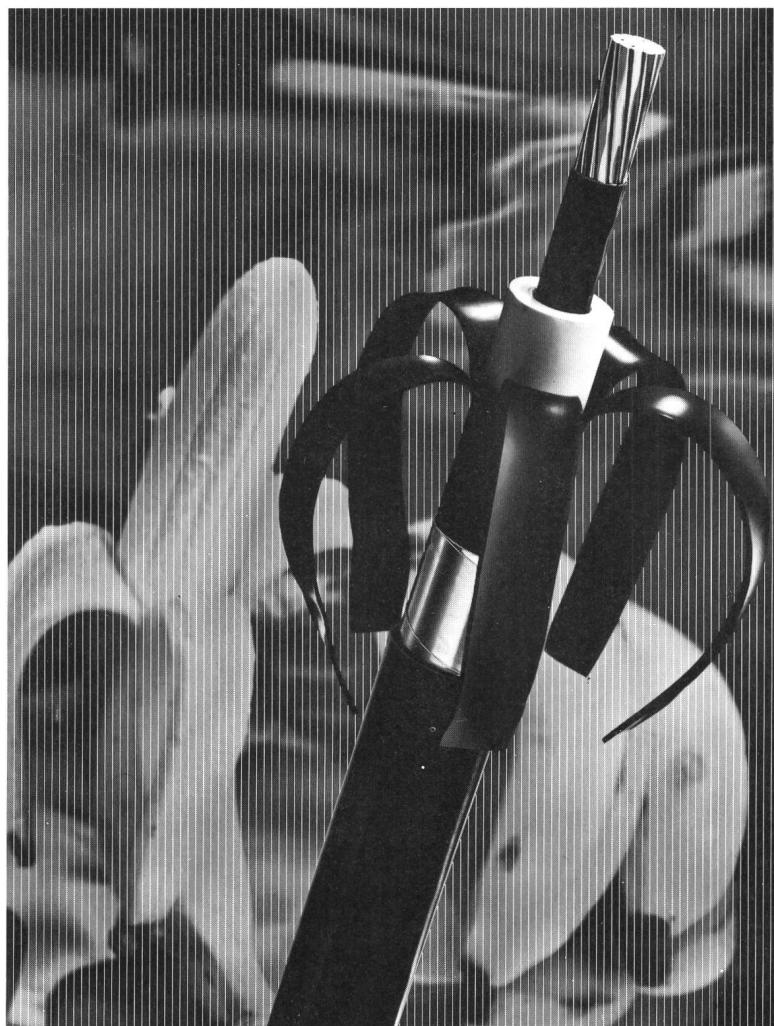
Interessenten, die auf eine Dauerstelle Wert legen, reichen uns ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen ein oder vereinbaren mit uns eine unverbindliche persönliche Besprechung.

**Elektra Baselland, 4410 Baselland
Mühlemattstrasse 6, Telefon 061 91 15 00**

161

**Das Angebot ist vielfältig...
PPb-PE-XLPE-EPR
jedes dieser Isoliermedien hat seine Vorzüge,
aber wenn EPR... dann
das Mittelspannungskabel**

EPR "BANANE" ETHYLENE-PROPYLENE-RUBBER



**mit
leicht abziehbarer
äusserer Leitschicht,
ein Kabel der dritten
Generation!**

denn es ist

- widerstandsfähiger**
- sicherer**
- wirtschaftlicher**
- angenehmer zu
montieren.**

EINE NEUHEIT VON CORTAILLOD

Verlangen Sie unsere unverbindliche Beratung!

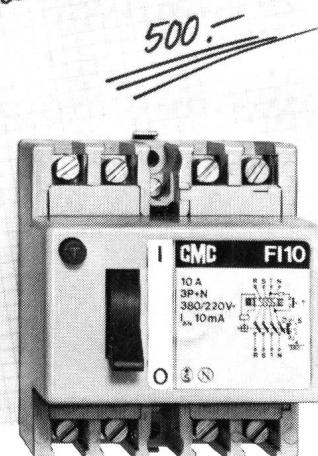
**CABLES CORTAILLOD – 100 JAHRE IM DIENSTE DES FORTSCHRITTS
CABLES CORTAILLOD SA 2016 Cortaillod Tel. 038 44 1122**

Das zusätzliche Plus für die Neubau-Installation: Bieten Sie FI-Sicherheit



Baukosten	<u>250 000.-</u>
<u>Sicherheit</u>	
· Isolation	5000.-
· Jalousien (einbruchssicher)	6500.-
· Alarmanlage	3500.-
· Blitzschutz - Anlage	2500.-
· Police (Feuer, Wasser) jährlich	<u>1000.-</u>

el. Sicherheit
Personen- und Brand-
schutz!
FI-Technik kpl.



Die komplette Haus-Installation ist eine echte Aufgabe für den Fachmann. Er plant, offeriert und installiert die fix-fertige Anlage, er bringt den Strom sicher an die Steckdose und zur Maschine. Doch Sie können noch mehr bieten und Sicherheit auf Lebenszeit einbauen: den jederzeit überprüfbaren Fehlerstrom-Schutz, kurz FI-Schutz genannt. Sie geben damit den heute besten Personen- und Brandschutz überhaupt. Die Montage ist einfach, und der Gewinn an Sicherheit zahlt sich immer aus. Für Ihre Kunden und für Sie.

FI-Schutz gibt es für alle Wohn- und Zweckbauten, Unter- und Aufputz, trocken und spritzwasserdicht. Als Schalterreihe für 10, 16, 25, 40 und 63 A Nennstrom, mit 10, 15, 30 und 300 mA Nenn-Auslösestrom. Als hochempfindliche Steckdosen-Reihe SIDOS für 10 A Nennstrom; bei 10 mA Fehlerstrom allpolige Auslösung in 0,03 s. – Fest montiert oder transportabel.

Fragen Sie CMC, Ihren Spezialisten für Schutz- und Schaltapparate. Oder Ihren Elektro-Grossisten, auch er führt das grosse CMC-Programm.

CMC

CMC Carl Maier+Cie AG, Elektrische Schaltapparate und Steuerungen, CH-8201 Schaffhausen

CH-1020 Rénens-Lausanne, Telefon 021 35 61 71, Telex 24449

Telefon 053 816 66, Telex 7 64 86-